



## A Note to Students Trying to Read "Workbook Proposal"

You as a learner of English may have some difficulties with understanding "Workbook proposal." If difficulties are insurmountable, please ask your teacher or writing center staff for assistance instead of seeking online translation of the text. Otherwise, read below what may happen if you try, and perhaps you should not attempt to learn American Academic English with WAAE.

Not knowing your mother tongue, in example below we use German i.e. I am German learning to read and write American English. To get a quick translation of "Workbook proposal" I used four free English-German online translators: BING, GOOGLE, SYSTRANET, and YANDEX. Each produced a different result of this short English text excerpted from a published article in Academic Exchange Quarterly. Well to say the least I am distressed! Wouldn't you be too?

Teachers are not simply transmitters of disciplinary information but veterans initiating outsiders into disciplinary ideas and ways of thinking and communicating. After examining two alternative approaches to a constructivist model of instruction, this paper argues that teachers in all disciplines can act as insiders in helping students to write more effectively within academic contexts. Teachers who write are even more effective in this instructional role because they actively reflect on their writing experiences and processes.

### BING

<https://www.bing.com/translator>

Lehrer sind nicht nur Sender von interdisziplinären Informationen, sondern Veteranen Initiierung von Außenstehende in interdisziplinäre Ideen und Denkweisen und Denkweisen. Nach Prüfung zweier alternativer Ansätze zu einem konstruktiven Modell der Instruktion, Dieses Papier argumentiert, dass Lehrer in allen Disziplinen als Insider fungieren können, um zu helfen, Studierenden in akademischen Kontexten effektiver zu schreiben. Lehrer, die schreiben, sind noch effektiver in dieser Lehr-Rolle, weil Sie aktiv über Ihre Schreiben von Erfahrungen und Prozessen.

### GOOGLE

<https://www.google.com/search?q=translate+english+to+german&oq=translate+english+to+german>

Lehrer sind nicht nur Sender von disziplinären Informationen, sondern Veteranen Initiieren von Außenseitern in disziplinäre Ideen und Denkweisen und Kommunikationen. Nach der Untersuchung von zwei alternativen Ansätzen zu einem konstruktivistischen Unterrichtsmodell, Dieses Papier argumentiert, dass Lehrer in allen Disziplinen als Insider in der Hilfe zu handeln Studenten, um effektiver in akademischen Kontexten zu schreiben. Lehrer, die schreiben, sind noch effektiver in dieser Unterrichtsrolle, weil sie aktiv über ihre reflektieren Schreiben von Erfahrungen und Prozessen.

## SYSTRANET

<http://www.systranet.com/translate/>

Lehrer sind nicht einfach Übermittler von den disziplinären Informationen aber Veteranen, die Außenseiter in disziplinäre Ideen und Denkweisen und In Verbindung stehen einleiten. Nach der Untersuchung von zwei alternativen Ansätzen an ein Konstruktivistenmodell der Anweisung, argumentiert dieses Papier, dass Lehrer in allen Disziplinen als Eingeweihte in helfenden Studenten auftreten können, um innerhalb der akademischen Zusammenhänge effektiv zu schreiben. Lehrer, die schreiben, sind in dieser anweisenden Rolle sogar effektiv, weil sie aktiv über ihre Schreibenserfahrungen und -prozesse nachdenken.

## YANDEX

<https://translate.yandex.com/>

Lehrer sind nicht einfach nur Sender von Disziplinar-Informationen, aber Veteranen Initiierung von Außenstehenden in disziplinären Ideen und Wege zu denken und zu kommunizieren. Nach der Untersuchung zwei alternative Ansätze zu einer konstruktivistischen Modell des Unterrichts, dieses Papier argumentiert, dass die Lehrer in allen Disziplinen, kann als Insider helfen Studenten, mehr zu schreiben, effektiv in akademischen Kontexten. Lehrer, die schreiben, sind noch effektiver in dieser Lehr-Rolle, weil Sie aktiv reflektieren Ihre schreiben-Erlebnisse und Prozesse.

Whatever is your translation experience, anything you decide to do thanks for considering WAAE for your professional needs. BTW the workbook, [Writing American Academic English](#) is much easier to digest than its "Workbook proposal" because material is divided into small steps, 288 in all -- to be completed in roughly 700 hours (one or two years).

On the other hand, if you aim to improve your American English instead of comprehending "Workbook proposal," forget about easy learning (suggested in the above paragraph) and quick translation (suggested at the beginning of this note). Coming to think there is a 3rd solution, take the slow-and-long approach to learning American English.

Start with two writing activities explained in segment **Why**: GET ACQUAINTED and GET FAMILIAR. The first one, GET ACQUAINTED: asks to copy the entire "Workbook proposal" into word document and observe: How many etc. The latter one, GET FAMILIAR: asks to write out all words into one column alphabetical order listing. Next to each word etc. Stop on this sentence "Initially, basic level, occurrence of NO and RE could be much greater than that of CA and KN. " Now, you have your own bilingual dictionary of "Workbook proposal."

The above two activities did not require any active knowledge of English, did it? It only asked to use bilingual dictionary in order to refresh your English vocabulary, and in a way prepared you to take prerequisite Qualifying Test-1 noted in segment **Who** - entry STUDENTS.

Well, after all, maybe in learning American English with WAAE there is a room for at least some "easy learning" but no "quick translation" only "slow-and-long" advancement, from passive to active knowledge, roughly 700 hours.

Whatever you decide, thanks for considering WAAE for your professional needs.

Academic Exchange Quarterly - WAAE  
PO Box 131, Stuyvesant Falls, NY 12174 USA  
Email [aequarterly@gmail.com](mailto:aequarterly@gmail.com)

BTW

Email us "your own bilingual dictionary of 'Workbook proposal'" as MS Word DOC or DOCX file, and get by return email a complimentary WAAE first 3 units in PDF format (available in December 2017).